

## À PROPOS D'ERRIN

### Promotion d'une approche conjointe pour le retour et la réinsertion des migrants

L'European Return and Reintegration Network (ERRIN, Réseau européen pour le retour et la réintégration) est un consortium composé de 15 pays partenaires œuvrant à faciliter le retour et la réinsertion des migrants qui ne peuvent ou ne souhaitent plus demeurer en Europe. Le réseau répond à un large éventail de besoins, apportant conseils, orientations et aide à la réinsertion aux personnes qui rentrent dans leur pays d'origine.

Dans le cadre du programme, European Technology and Training Center (ETTC) est le prestataire de services chargé d'assister les retournés, volontaires ou non, lors des premières étapes de leur réinsertion dans la région du Kurdistan irakien.

Le réseau ERRIN est financé par le Fonds Asile, Migration et Intégration (FAMI) de l'Union européenne, et reçoit également des contributions des partenaires européens.

Pour en savoir plus : [www.returnnetwork.eu](http://www.returnnetwork.eu)

## PAYS PARTENAIRES D'ERRIN

	Institutions européennes partenaires
Allemagne	Ministère fédéral de l'Intérieur, de la Construction et des Communautés - Office fédéral pour la migration et les réfugiés
Autriche	Ministère fédéral de l'Intérieur
Belgique	Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile/Office des étrangers
Danemark	Ministère de l'Immigration et de l'Intégration
Espagne	Ministère du Travail, des Migrations et de la Sécurité sociale - Département des migrations
Finlande	Service d'immigration finlandais
France	Ministère de l'Intérieur - Office français de l'immigration et de l'intégration
Grèce	Ministère de l'Intérieur et de la Reconstruction administrative
Luxembourg	Ministère des Affaires étrangères et européennes
Malte	Ministère des Affaires intérieures et de la Sécurité nationale
Norvège	Direction générale de l'immigration norvégienne
Pays-Bas	Ministère de la Justice et de la Sécurité - Service de rapatriement et de départ
Royaume-Uni	Ministère de l'Intérieur
Suède	Agence suédoise pour la migration
Suisse	Secrétariat d'État aux migrations

## CONTACTEZ- NOUS

L'aide à la réinsertion est fournie dans les bureaux de l'ETTC à Erbil, Dahuk et Souleimaniye.

### European Technology and Training Center (ETTC)

*Nous sommes là pour vous aider !*

#### Bureau d'accueil

#### Bureau principal d'Erbil

Erbil, Nawroz Street  
N° de téléphone : +964 750 457 24 85  
E-mail : [erbil@ettc-iraq.net](mailto:erbil@ettc-iraq.net)  
E-mail : [drei@ettc-iraq.net](mailto:drei@ettc-iraq.net)  
Skype : ETTC-Erbil-Naz

#### Bureau de Dahuk

Dahuk - Zakho Way,  
à côté de Dilshad  
Palace Hotel-Khazir Building,  
4<sup>ème</sup> étage, appartement 2  
N° de téléphone : +964 750 331 70 01  
E-mail : [dohuk@ettc-iraq.net](mailto:dohuk@ettc-iraq.net)  
Skype : ETTC Dahuk - Jasim

#### Bureau de Souleimaniye

Souleimaniye - Salm Street -  
Talary nwe - 4<sup>ème</sup> étage -  
Appartement 5  
N° de téléphone : +964 750 104 58 39  
E-mail : [sulem@ettc-iraq.net](mailto:sulem@ettc-iraq.net)  
Skype : ettc-suly-nawzad

#### Horaires d'ouverture

Dimanche-Jeudi  
8h30-17h30



+964 750 727 90 95  
(24h/24 et 7j/7)



[www.ettc-iraq.net](http://www.ettc-iraq.net)



European Technology and  
Training Center

IRAK  
KURDISTAN  
Français

# PROGRAMME DE RÉINSERTION D'ERRIN POUR LES MIGRANTS DE RETOUR DANS LEUR PAYS D'ORIGINE



european return and  
reintegration network



Co-funded by the Asylum,  
Migration and Integration  
Fund of the European Union

Migration in Action  
Migratie in Beweging

## ÊTES-VOUS ÉLIGIBLE À L'OBTENTION D'UNE AIDE ?

Si vous êtes un(e) ressortissant(e) irakien(ne) et souhaitez ou devez quitter un pays partenaire du réseau ERRIN (liste disponible au verso\*), vous pourriez être en droit de participer à notre programme.

Les bénéficiaires peuvent être des retourné(e)s volontaires ou non de tous âges et profils, et peuvent comprendre :

- Les demandeurs d'asile
- Les demandeurs d'asile déboutés
- Les migrants en situation régulière ou irrégulière
- Mineur non accompagné
- D'autres personnes vulnérables

Les critères d'éligibilité sont définis par les autorités responsables du pays partenaire. L'aide à la réinsertion sera accordée uniquement après la réalisation d'un contrôle de vérification positif par lesdites autorités.

## COMMENT POSTULER

Vous pouvez déposer une demande à travers la personne de contact du réseau ERRIN dans l'un des pays partenaires du réseau. Vous pouvez obtenir de plus amples informations auprès de votre travailleur social ou de votre conseiller.

L'activation de votre assistance à la réinsertion se fera uniquement après approbation du pays partenaire du réseau ERRIN.

*\*Veuillez noter que pas tous les pays partenaires du réseau ERRIN n'utilisent les services d'aide à la réinsertion proposés à travers le réseau au Kurdistan à l'heure actuelle. Ceci pourrait changer à l'avenir. Consultez votre conseiller pour les informations les plus récentes.*

## QUELLE ASSISTANCE POUVONS-NOUS FOURNIR ?

En tant que retourné(e) dans le cadre du programme d'ERRIN, vous pouvez prétendre à un certain nombre de services de retour et d'assistance à la réinsertion à travers l'ETTC, pour vous aider lors des premières étapes de votre retour chez vous.

Les services sont fournis en nature (sauf mention contraire) et peuvent varier en fonction de votre pays d'origine, de votre profil et de vos besoins spécifiques, le cas échéant.






## PROCÉDURE À SUIVRE

### Avant le départ

Si votre demande a été approuvée par les autorités du pays partenaire du réseau ERRIN, vous pouvez demander des informations à l'ETTC pour les aider à prendre les dispositions nécessaires.








### À l'arrivée

L'ETTC peut vous fournir une assistance de base après votre arrivée en Irak.

-  Prise en charge à l'aéroport ou réception au lieu d'arrivée
-  Aide aux déplacements intérieurs dans le pays de retour
-  Hébergement temporaire (dix jours max.)
-  Orientations pour les soins médicaux urgents
-  Autres services essentiels

## Assistance à la réinsertion

L'ETTC travaillera avec vous pour élaborer un plan de réinsertion personnalisé prenant en compte votre situation ainsi que vos besoins, dans les limites du montant disponible. Les services peuvent comprendre :

-  Aide sociale, juridique et médicale
-  Aide à l'obtention d'un hébergement à plus long terme
-  Formation scolaire et linguistique
-  Assistance à la recherche d'emploi
-  Formation technique et professionnelle
-  Aide au lancement d'une activité commerciale
-  Assistance sur mesure pour les groupes vulnérables

## QUI SOMMES-NOUS ?

European Technology and Training Center (ETTC)

L'ETTC est une organisation de développement à but non lucratif œuvrant en Irak pour contribuer à l'amélioration de la situation et au développement durable dans le pays.

L'ETTC met en œuvre des programmes de réinsertion, des formations professionnelles et des projets de bonne gouvernance au sein des administrations publiques depuis 2009.